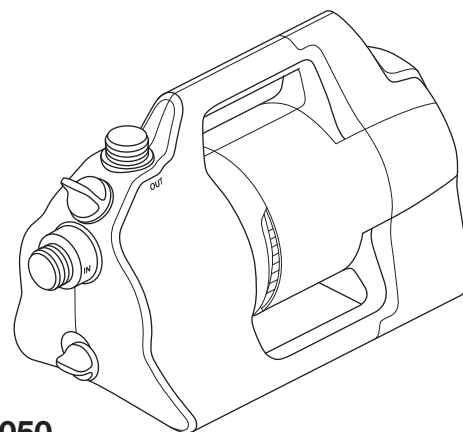


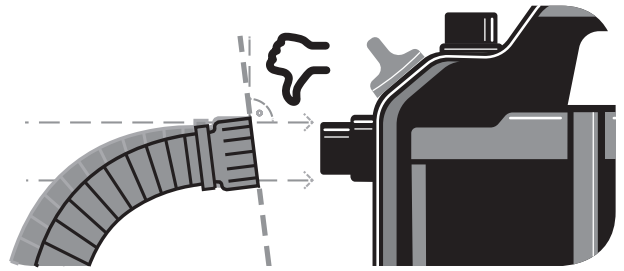
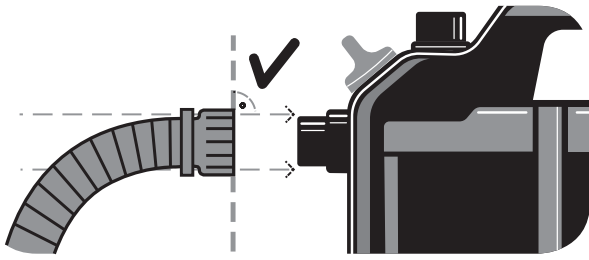
4100 Silent
4200 Silent
4300 Silent



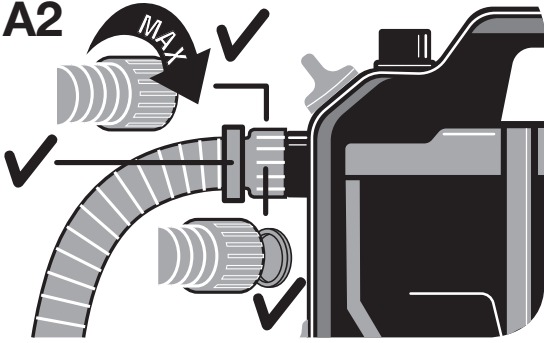
Art. 9050
Art. 9054
Art. 9056

hr Upute za uporabu
Vrtna pumpa

A1

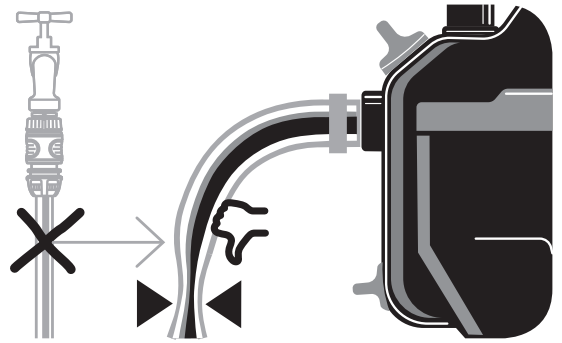
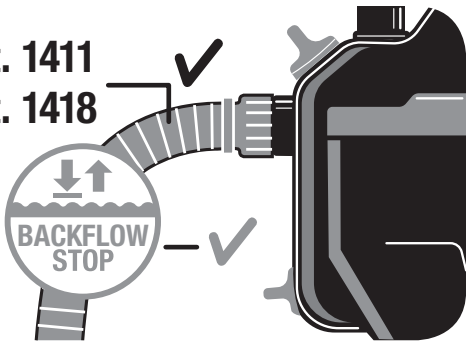


A2

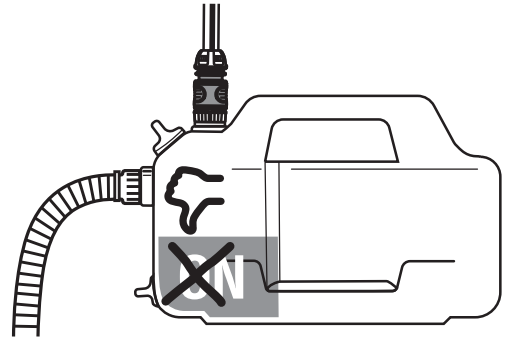
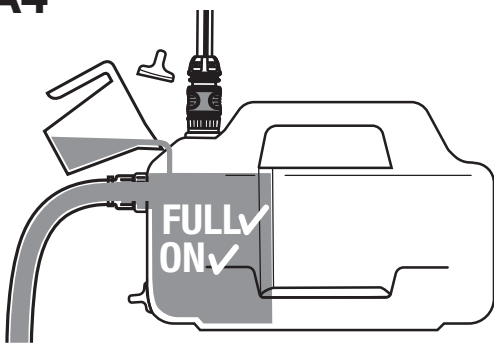


A3

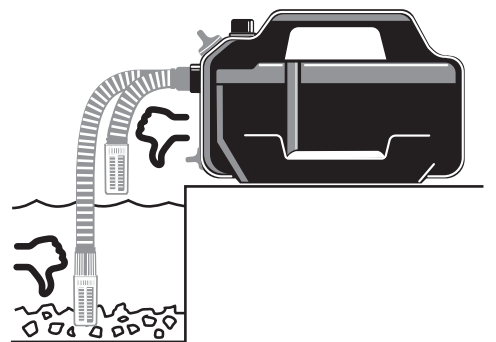
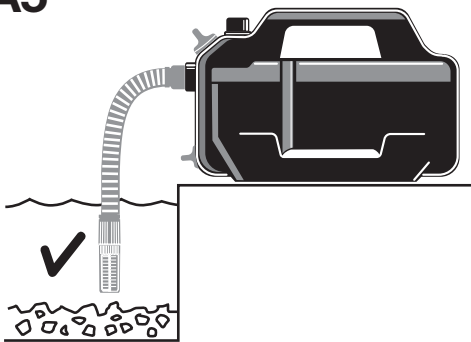
Art. 1411
Art. 1418



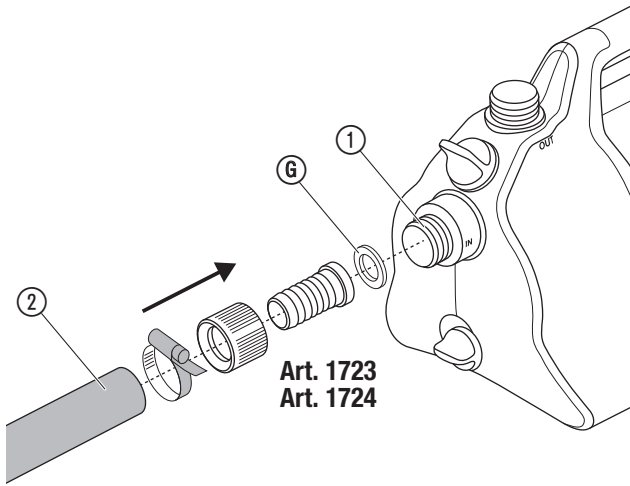
A4



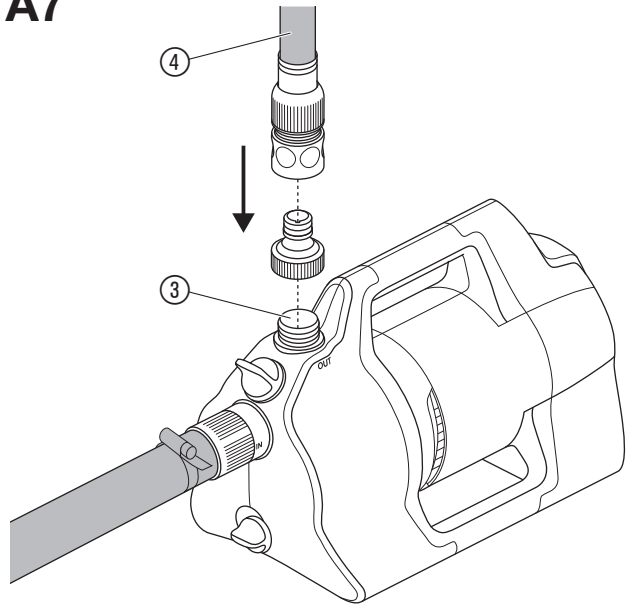
A5



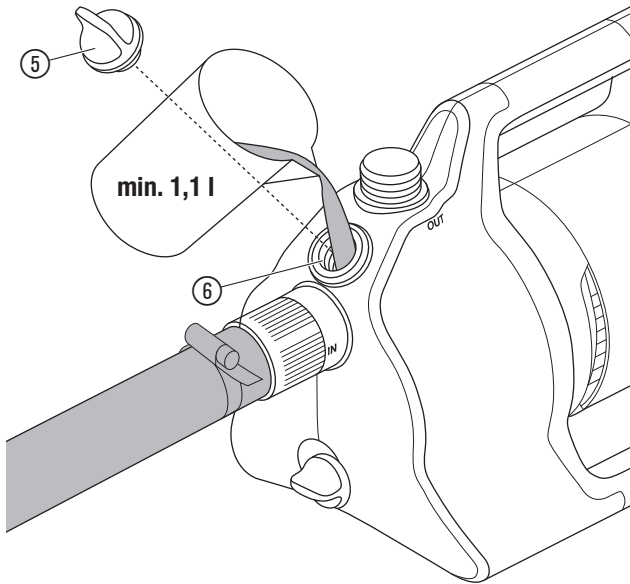
A6



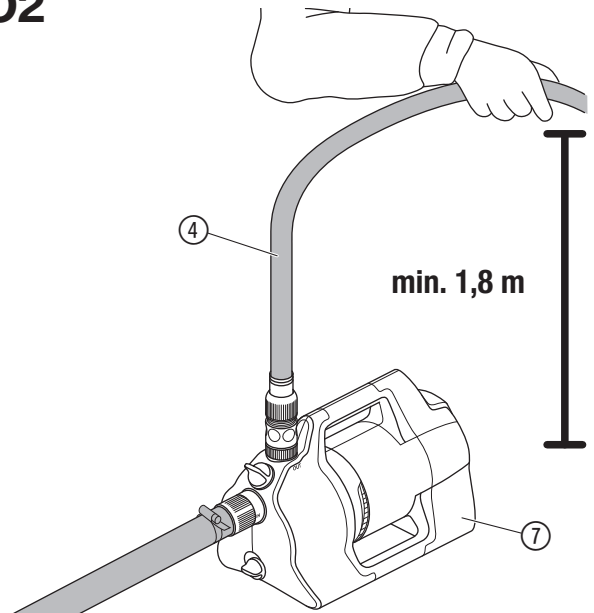
A7



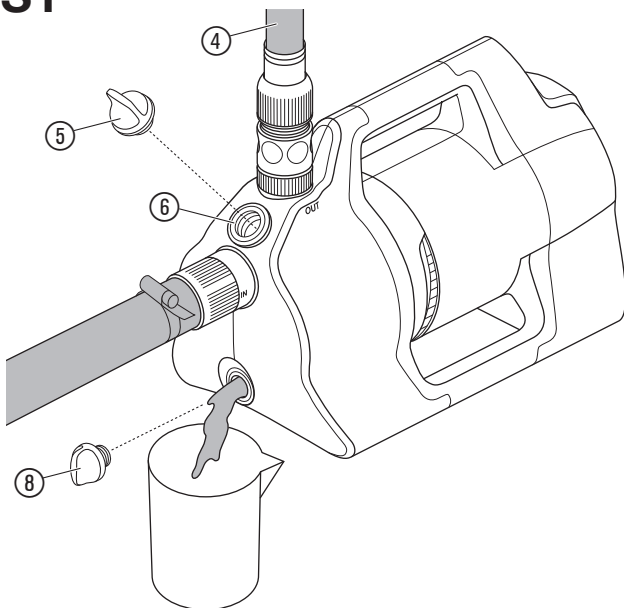
O1



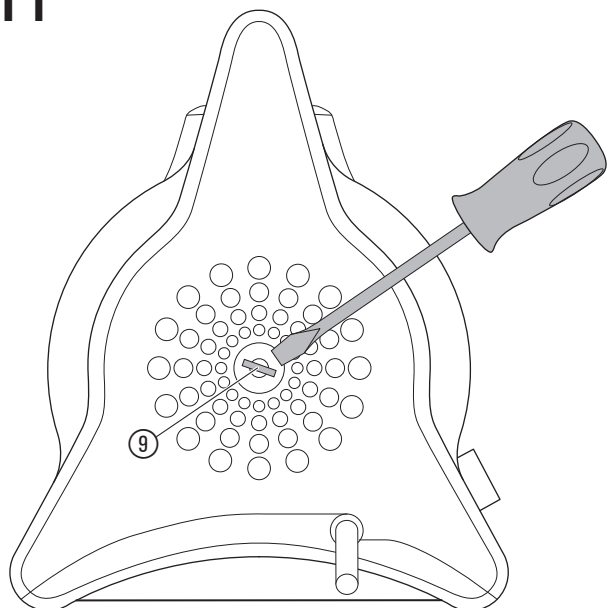
O2



S1



T1



1. SIGURNOSNE NAPOMENE

1.1 Tumačenje simbola



Pročitajte upute za uporabu.

1.2 Opće sigurnosne napomene

1.2.1 Opće sigurnosne napomene za pumpe



OPASNOST!

Strujni udar!

Opasnost od ozljeda električnom strujom.

→ Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) s nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA.

→ Prije stavljanja izvan pogona, održavanja ili zamjene dijelova odvojite proizvod s napajanja. Pritom utičnica mora biti u Vašem vidnom polju.

1.2.2 Sigurnosne napomene za vrtno pumpe

1.2.2.1 Siguran rad:

Temperatura vode ne smije preći 35 °C.

Pumpa se ne smije koristiti ako u vodi ima ljudi.

Tekućina se može zaprljati ako mazivo curi.

1.2.2.2 Zaštitna sklopka:

Zaštitna termosklopka:

U slučaju preopterećenja pumpu isključuje ugrađena termička zaštitna sklopka motora. Nakon što se motor dovoljno ohladi, pumpa je opet spremna za rad.

1.3 Dodatne sigurnosne napomene

1.3.1 Namjenska uporaba

Djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetljivim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom i znanjem smiju rukovati ovim proizvodom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu uporabu i moguće povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Uređaj ne smiju čistiti niti održavati djeca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.

Djeca mlađoj od 16 godina ne preporučujemo rad s proizvodom.

GARDENA Vrtna pumpa namijenjena je za crpljenje podzemne vode i kišnice, pitke vode i vode koja sadrži klor u privatnim okućnicama i vrtovima.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad (profesionalni rad).

Proizvod nije prikladan za trajni rad.

1.3.1.1 Radne tečnosti:

GARDENA vrtnom pumpom smije se pumpati samo voda.



OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Ne smiju se pumpati slana i onečišćena voda, nagrizajuće, lako zapaljive, agresivne ili eksplozivne tvari (kao npr. benzin, petrolej ili nitro-razrjeđivač), ulja, ulje za loženje kao ni živežne namirnice.

1.3.1.2 Pojačanje tlaka:

Ulazni tlak treba obvezno osigurati prilagodljivim ventilom za ograničenje tlaka.

Prilikom korištenja pumpe za pojačanje tlaka ne smije se prekoračiti maksimalno dozvoljeni unutrašnji tlak od 6 bara. Time maksimalni ulazni tlak iznosi:

GARDENA Vrtna pumpa 4100 br. art. 9050 → Maks. 2,4 bar

GARDENA Vrtna pumpa 4200 br. art. 9054 → Maks. 2,1 bar

GARDENA Vrtna pumpa 4300 br. art. 9056 → Maks. 1,7 bar

1.3.2 Dodatne sigurnosne napomene za električne sklopove



OPASNOST!

Rizik od zastoja srca!

Ovaj proizvod pri radu generira elektromagnetno polje. To elektromagnetno polje utječe na radi aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. elektrostimulatora srca) i može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

→ Prije upotrebe proizvoda obratite se liječniku ili proizvođaču implantata.

→ Nakon upotrebe proizvoda isključite mrežni utikač iz utičnice.

Pumpa mora stajati stabilno i biti zaštićena od plavljenja i prevrtanja u vodu.

Postavite pumpu na dovoljnoj udaljenosti (min. 2 m) od radne tekućine.

Za dodatnu sigurnost možete postaviti odobren zaštitni uređaj diferencijalne struje.

→ Pribavite potrebne informacije od svog električara.

hr Vrtna pumpa 4100 Silent/4200 Silent/4300 Silent

1. SIGURNOSNE NAPOMENE	76
2. MONTAŽA	77
3. RUKOVANJE	78
4. ODRŽAVANJE	78
5. SKLADIŠTENJE	78
6. OTKLANJANJE SMETNJI	79
7. TEHNIČKI PODACI	79
8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI	79
9. SERVIS	80
10. ODLAGANJE U OTPAD	80

Prijevod originalnih uputa.

Ako je priključni strujni kabel ovog proizvoda oštećen, radi izbjegavanja opasnosti treba ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili neka druga osoba odgovarajuće kvalifikacije.

- Zaštitite strujni utikač i priključni kabel od visokih temperatura, ulja i oštih bridova.
- Ne prenosite pumpu vukući ju za kabel i ne koristite ga za izvlačenje utikača iz utičnice.
- Postavite pumpu tako da bude zaštićena od plavljenja.
- Redovno provjerite priključni vod.
- Prije svakog korištenja vizualno prekontrolirajte pumpu (a osobito priključni kabel i strujni utikač).

Oštećenu pumpu ne smijete koristiti.

- U slučaju oštećenosti prepustite pumpu na provjeru GARDENA servisnoj službi.

Isključivo električari smiju provoditi električne izmjene na proizvodu.

- Prije punjenja, rastavljanja i održavanja proizvod se mora odvojiti s izvora napajanja.


- Ako naše pumpe koristite u kombinaciji s generatorima, morate poštivati upozorenja koja navodi proizvođač generatora.


1.3.2.1 Kabeli:

Za minimalne poprečne presjeka produžnih kabela pogledajte sljedeću tablicu:

Napon	Duljina kabela	Poprečni presjek
230 – 240 V/50 Hz	do 20 m	1,5 mm ²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm ²

1.3.3 Dodatne napomene za osobnu sigurnost

 **OPASNOST!**
Opasnost od gušenja!
Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova.
→ Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

 **OPASNOST!**
Opasnost od ozljeda vrelom vodom!
Voda koja se pumpa je pod tlakom i, ako ju se usmjeri izravno na tijelo ili u oči, može izazvati ozljede.
Kod dužeg rada (> 5 min.) suprotno od zatvorene tlačne strane može se zagrijati voda u pumpi te dovesti do tjelesnih povreda izazvanih vrućom vodom.
→ Pumpa ne smije raditi dulje od 5 minuta sa zatvorenom potisnom stranom ili bez dovoda vode.
Ako nema dovoda vode na usisnoj strani može doći do zagrijavanja vode u pumpi, te prilikom izlaska vode do opeklina vrućom vodom.
→ Odvojite pumpu s mreže pa pričekajte neka se voda ohladi
→ Nemojte otvarati poklopce i navojne zatvarače ako je voda vruća.
→ Prije ponovnog puštanja u rad osigurajte dovod vode na usisnoj strani i napunite pumpu vodom u potpunosti.
Crijeva ili vodovi se mogu jako ugrijati ako ih ostavite na suncu.

Uvežite si kosu kada koristite proizvod.

Kod priključivanja pumpe na vodoopskrbni sustav obavezno se pridržavajte lokalnih sanitarnih propisa kako biste izbjegli usisavanje u suprotnom smjeru vode koje nije za piće.

- Obratite se stručnjaku za radove na sanitarnim instalacijama.

Radi sprečavanja rada pumpe na suho, vodite računa da se kraj usisnog crijeva uvijek nalazi u transportnom.

- Prije svakog puštanja u rad napunite pumpu vodom do preljeva (min 1,1 l)!
- Uvjerite se da prilikom punjenja pumpe vodom na nju nisu priključena nikakva crijeva niti trošila kao i da se pumpa načelno nalazi u vodoravnom položaju.
- Pobrinite se da crijeva budu položena tako da nisu presavinuta.

Pijesak i druge brusne tvari u protočnoj tekućini izazivaju brže trošenje i smanjuju učinak.


- Koristite predfilter pumpe ako u vodi ima pijeska.

Transport zaprljane vode npr. s kamenjem, iglicama jele itd. može dovesti do oštećenja na pumpi.

- Nemojte pumpati prljavu vodu.

Minimalni protok iznosi 90 l/h (1,5 l/min). Priključni uređaji manjeg protoka se ne smiju koristiti.

2. MONTAŽA

 **OPASNOST!**
Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Opasnost od ozljeda u slučaju nehotičnog pokretanja.
→ Izvucite utikač strujnog kabela iz strujne utičnice.

2.1 Mjesto postavljanja:

- Prilikom instalacije ispod razine vode treba ugraditi zaporni mehanizam kako bi se spriječio neželjeni gubitak vode.
- Mjesto postavljanja mora biti vodoravno, čvrsto i suho i jamčiti siguran položaj pumpe.
- Udaljenost od vode mora iznositi najmanje 2 m.
- Pumpa se mora postaviti tako da bude zaštićena od plavljenja s dovoljnom cirkulacijom zraka u oblasti ventilacijskih otvora.
- Udaljenost od zidova mora biti najmanje 5 cm.
- Kroz ventilacijske proreze ne smije prodrijeti nikakva prljavština (npr. pijesak ili zemlja).

2.2 Priključivanje crijeva na usisnoj strani [sl. A6]:

Priključak na usisnoj strani ① ima vanjski navoj od 33,3 mm (G 1").

Priključni nastavak na usisnoj strani smijete zatezati samo rukom [sl. A2].

Kako bi se skratilo vrijeme ponovnog usisavanja, preporučujemo primjenu usisnog crijeva s blokadom povratnog toka, kojom se sprječava samostalno pražnjenje usisnog crijeva po isključivanju pumpe [sl. A3].

Usisavanje zraka u usisni sustav može dovesti do neispravnosti u radu i pojačane buke.

- Propisno priključite usisni sustav.

- Redovito provjeravajte brtvu i mijenjajte ju prema potrebi.

Na usisnoj strani nemojte primjenjivati utične dijelove crijeva za vodu.

Na usisnoj strani se mora koristiti usisno crijevo koje je otporno na vakuum:

- npr. **GARDENA Usisna garnitura br. art. 1411/1412/1418**
- ili **GARDENA Usisno crijevo ukopane cijevi br. art. 1729.**
- Usisna crijeva ② bez navojnog priključka spojite preko priključnog nastavka usisne cijevi (npr. **br. art. 1723/1724**) s priključkom na usisnoj strani i hermetički zatvorite.

2.2.1 Postoje 2 vrste priključnih sustava:

Za ravnu brtvu:

Nije potrebna brtvena traka za navoje.

- Uvjerite se da je ravna brtva ⑥ u priključnom nastavku usisne cijevi pravilno namještena i da nema oštećenja.

Za brtvenu traku za navoje (Teflon):

Nije potrebna ravna brtva.

Ako brtveni sustav nije odgovarajući, moguća su propuštanja.

- Koristite predviđen brtveni sustav.

1. Uvjerite se da je ravna brtva ⑥ u priključnom nastavku usisne cijevi pravilno namještena.
2. Usisno crijevo otporno na vakuum ② zavijte na priključak na usisnoj strani ① tako da ne propušta zrak. Pritom priključni nastavak usisne cijevi mora biti postavljen ravno [sl. A1].
3. Položite usisno crijevo ② tako da bude ravno i bez uvijanja.
4. Pri visinama usisavanja većim od 3 m: dodatno pričvrstite usisno crijevo ② (npr. vezite ga za drveni stup).
Tako će pumpa biti rasterećena težine usisnog crijeva.

2.3 Priključivanje crijeva na potisnoj strani [sl. A7]:

Priključak na potisnoj strani ③ ima vanjski navoj od 33,3 mm (G 1").

Priključni nastavak na potisnoj strani smijete zatezati samo rukom. Optimalno iskorištenje snage pumpe postiže se priključivanjem crijeva od 19 mm (3/4"), u kombinaciji s:

- npr. **GARDENA Garniturom za priključivanje pumpe br. art. 1752**
- ili crijevima od 25 mm (1") s **GARDENA Navojnim spojem za brzo spajanje s unutarnjim navojem, br. art. 7109/Priključkom za brzo spajanje crijeva, br. art. 7103.**

Potisno crijevo držite ili fiksirajte okomito, kako biste spriječili njegovo savijanje na okomitom izlazu pumpe.

Položite crijevo ravno na tlo i pazite da ni u jednom dijelu ne visi na dolje niti da je namotano. Za ispuštanje zraka je optimalno ako je potisno crijevo potpuno odmotano i položeno sa stalnim usponom gledano od pumpe.

- Spojite potisno crijevo ④ s priključkom na potisnoj strani ③.

2.3.1 Priklučivanje potisnog crijeva preko GARDENA utičnog sustava:

Preko GARDENA utičnog sustava se mogu priključiti crijeva od 19 mm (3/4")/ 16 mm (5/8") i 13 mm (1/2").

Promjer crijeva	Priključak crpke	
13 mm (1/2")	GARDENA Komplet za priključak crpke	br. art. 1750
16 mm (5/8")	GARDENA Slavina GARDENA Komad za crijevo	br. art. 18202 br. art. 18216
19 mm (3/4")	GARDENA Komplet za priključak crpke	br. art. 1752

2.3.2 Samo za br. art. 9056:

Paralelno priključivanje potisnih crijeva:

Kod paralelnog priključivanja više od jednog potisnog crijeva preporučujemo da koristite:

- npr. **GARDENA 2-putni ili 4-putni razdjelnik, br. art. 8193/8194**
- ili **GARDENA 2-smjerni ventil, br. art. 940**.

Njih možete zaviti izravno na priključak na potisnoj strani ③.

3. RUKOVANJE



OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Opasnost od ozljeda u slučaju nehotičnog pokretanja.

→ Izvucite utikač strujnog kabela iz strujne utičnice.

3.1 Pokretanje/zaustavljanje pumpe [sl. O1/O2]:



POZOR!

Rad pumpe na suho!

Uvjerite se da je pumpa prije svakog pokretanja napunjena vodom do preljeva (min. 1,1 l).

3.1.1 Pokretanje pumpe:

1. Spojite usisno crijevo (**In**).
2. Uklonite potisno crijevo (**Out**).
3. Rukom odvijte navojni zatvarač ⑤ na otvoru za punjenje ⑥.
4. Polako ulijte najmanje 1,1 l vode kroz otvor za punjenje ⑥, tako da se postigne stabilna razina vode na visini priključka na usisnoj strani [sl. A4].
5. Ako koristite nepovratni ventil, napunite usisno crijevo vodom.
To će ubrzati postupak usisavanja.
6. Prije priključivanja ispraznite zaostalu vodu iz potisnog crijeva ④.
Time se osigurava ispuštanje zraka za vrijeme usisavanja.
7. Nakon punjenja pumpe: spojite potisno crijevo (**Out**) s pumpom.
8. Rukom čvrsto zavijte navojni zatvarač ⑤ za otvor za punjenje ⑥ (nemojte koristiti klijesta).
9. Otvorite eventualno postojeće zaporne ventile u potisnom crijevu (priključne uređaje, akvastop, itd.). Sva trošila moraju biti otvorena do maksimalnog mogućeg položaja.
10. Utaknite utikač strujnog kabela u strujnu utičnicu.
11. Kod većih visina usisavanja: podignite potisno crijevo ④ i držite ga za vrijeme usisavanja najmanje 1,8 m okomito iznad pumpe.
12. **Uključite** sklopku za Uključivanje/Isključivanje ⑦.
Pumpa se pokreće (sklopka za Uključivanje/Isključivanje svijetli) i pumpa vodu nakon postupka usisavanja.
Usisavanje može trajati do 5 minuta.

Ako pumpa ne crpi vodu nakon 5 minuta:

1. **Isključite** sklopku za Uključivanje/Isključivanje ⑦.
Pumpa se zaustavlja.
2. Ostavite pumpu neka se ohladi.
3. U pog. **6.2 Tablica pogrešaka** potražite moguće uzroke.
4. Iznova pokrenite pumpu ((vidi **3.1.1 Pokretanje pumpe**)).

3.1.2 Zaustavljanje pumpe:

→ **Isključite** sklopku za Uključivanje/Isključivanje ⑦.
Pumpa se zaustavlja.

3.2 Savjeti za korištenje pumpe:

3.2.1 Opći savjet za usisavanje:

Navedena maksimalna visina samousisavanja dostiže se samo kada je pumpa napunjena do preljeva na **otvoru za punjenje**, a potisno crijevo ④ se za vrijeme postupka usisavanja drži okrenuto nagore tako da iz pumpe kroz potisno crijevo ④ ne može iscuriti voda. Napunite pumpu prije nego što se crijeva, fiksne cijevi itd. na potisnoj strani priključe na pumpu. Tako ćete zajamčiti da se pumpa može u potpunosti napuniti vodom (1,1 l) (zrak može izići).

Pumpa treba napuniti s 1,1 l vode.

3.2.2 Tihi rad:

Pumpa radi tiho. Ova prednost se može očuvati samo kada je instalacija pravilna:

→ Odaberite podlogu bez vibracija (npr. nemojte proizvod postavljati na limove ili plastične spremnike).

3.2.3 Montaža predfiltra:

Ako je predfilter predugačak, namjesto u okomitom, može se montirati i dolje, u drugom položaju (npr. vodoravno).

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Opasnost od ozljeda u slučaju nehotičnog pokretanja.

→ Izvucite utikač strujnog kabela iz strujne utičnice.

4.1 Čišćenje pumpe:



OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Nemojte prati proizvod u vodi niti pod mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).

→ Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti važni plastični dijelovi.

Ventilacijski otvori moraju uvijek biti čisti.

1. Prebrišite kućište pumpe vlažnom krpom.
2. Otvore za zrak čistite mekanom četkom (nemojte se koristiti oštrim predmetima).

4.2 Ispiranje pumpe:

Nakon pumpanja klorirane vode pumpa se mora isprati.

1. Crpите mlaku vodu (maks. 35 °C), eventualno uz dodatak blagog sredstva za čišćenje (npr. sredstva za pranje suđa), dok voda ne postane čista.
2. Ostatke odložite u otpad u skladu s odredbama lokalnog Zakona o uklanjanju otpada.

5. SKLADIŠTENJE

5.1 Stavljanje izvan funkcije [sl. S1]:



POZOR!

Pumpa se može oštetiti u slučaju mraza!

→ Čuvajte pumpu na mjestu zaštićenom od mraza.

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Izvucite utikač strujnog kabela iz strujne utičnice.
2. Zatvorite eventualno postojeće zaporne ventile u usisnom crijevu.
3. Otvorite eventualno postojeće zaporne ventile u potisnom crijevu (priključne uređaje, akvastop, itd.).
Na taj se način potisna strana rasterećuje.

- Rukom odvijte navojni zatvarač ⑤ na nazuvici za punjenje ⑥ i vijak za ispuštanje vode ⑧.
Pumpa se tako prazni.
- Nakrenite pumpu u pravcu odvoda (približno 80°) kako bi se pumpa u potpunosti ispraznila.
- Odvijte usisno i potisno crijevo.
- Rukom čvrsto zavijte navojni zatvarač ⑤ na otvor za punjenje ⑥ i vijak za ispuštanje vode ⑧ (nemojte koristiti kliješta).
- Očistite pumpu (vidi 4. ODRŽAVANJE).
- Čuvajte pumpu na suhom, zatvorenom mjestu zaštićenom od mraza.

6. OTKLANJANJE SMETNJI



OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Opasnost od ozljeda u slučaju nehotičnog pokretanja.
→ Izvucite utikač strujnog kabela iz strujne utičnice.

6.1 Skidanje radnog kola [sl. T1]:

Radno kolo koje blokira prljavština se može otpustiti.

→ Izoliranim odvijačem okrenite vratilo radnog kola ⑨ udesno.
Tako ćete otpustiti blokirano radno kolo.

6.2 Tablica grešaka:

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Pumpa radi, ali ne usisava	Propusni ili oštećeni usisni vod [sl. A2].	→ Provjerite je li usisno crijevo oštećeno i zatvorite ga tako da ne propušta zrak.
	Na nekom spoju pumpa usisava zrak [sl. A2].	→ Zatvorite spojeve na usisnoj strani tako da ne propuštaju zrak.
	U cisterni, spremniku za vodu, cijevi za vodu itd. nema vode.	→ Osigurajte dovod vode na usisnoj strani.
	Pumpa nije napunjena vodom [sl. A4].	→ Napunite pumpu (vidi 3.1.1 Pokretanje pumpe).
	Tijekom usisavanja na potisnom crijevu izlazi voda.	1. Napunite pumpu još jednom. 2. Držite potisno crijevo visoko. 3. Iznova pokrenite pumpu (vidi 3.1.1 Pokretanje pumpe).
	Apsolutno vakuumski nepropusni spoj ostvaruje se upotrebom usisnih crijeva tvrtke GARDENA (vidi 8. PRIBOR/ REZERVNI DIJELOVI).	
	Navojni zatvarač na nazuvici za punjenje ne brtvi [sl. A2].	→ Provjerite brtvu (po potrebi zamijenite) pa rukom čvrsto zavijte navojni zatvarač (ne koristeći se kliještima).
	Zrak ne može izići, jer je potisno crijevo zatvoreno odnosno u njemu ima zaostale vode.	→ Otvorite zaporne ventile u potisnom crijevu (npr. prskalicu) odnosno ispraznite potisno crijevo.
	Zrak ne može izići, jer je potisno crijevo namotano.	1. Položite potisno crijevo tako da čitavom svojom duljinom leži ravno. 2. Postavite crijevo tako da od izlaza pumpe stoji okrenuto prema gore. 3. Nemojte presavijati potisno crijevo na izlazu pumpe. 4. Maksimalno otvorite sva trošila.
	Nije se sačekalo da istekne vrijeme usisavanja od 5 minuta.	→ Pričekajte 5 minuta da pumpa počne crpiti vodu.
	Usisni filter ili blokada povratnog toka u usisnom crijevu su začepljeni.	→ Očistite usisni filter odnosno blokadu povratnog toka.
	Kraj usisnog crijeva nije u vodi [sl. A5].	→ Uronite kraj usisnog crijeva dublje u vodu.
	Usisna visina je prevelika [sl. A5].	→ Smanjite usisnu visinu.
	Kod ostalih problema s usisavanjem upotrijebite GARDENA usisna crijeva s blokadom povratnog toka (vidi 8. PRIBOR/ REZERVNI DIJELOVI). Prije pokretanja napunite pumpu vodom.	

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Pumpa se ne pokreće ili se tijekom rada neočekivano zaustavlja	Zaštitna termosklopka je zbog pregrijavanja isključila pumpu.	→ Ostavite pumpu neka se ohladi, ispraznite ju i ponovo napunite. → Pazite na maksimalnu temperaturu radne tekućine (35 °C).
	Pumpa se ne opskrbljuje strujom.	→ Provjerite osigurače i strujne utičnice i obratite se GARDENA servisnoj službi.
	Aktivirala se RCD sklopka (ZUDS).	→ Izvucite utikač iz strujne utičnice i obratite se GARDENA servisnoj službi.
	Pumpa nije uključena.	→ Uključite sklopku za Uključivanje/Isključivanje.
Pumpa radi, međutim, neočekivano se smanjuje učinkovitost pumpanja	Kraj usisnog crijeva nije u vodi [sl. A5].	→ Uronite kraj usisnog crijeva dublje u vodu.
	Usisni filter ili blokada povratnog toka u usisnom crijevu su začepljeni.	→ Očistite usisni filter odnosno blokadu povratnog toka.
	U cisterni, spremniku za vodu, cijevi za vodu itd. nema vode.	→ Osigurajte dovod vode na usisnoj strani.
	Usisno crijevo propušta [sl. A2].	→ Zatvorite mjesto propuštanja.
	Radno kolo je blokirano.	→ Otpustite radno kolo.
	Potisno crijevo je presavijeno.	→ Položite potisno crijevo tako da ne bude presavijeno i pazite da ga ne savijete na izlazu pumpe.

NAPOMENA:

Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

→ U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Vrtna pumpa	Jedinica	Vrijednost (br. art. 9050)	Vrijednost (br. art. 9054)	Vrijednost (br. art. 9056)
Nazivna snaga	W	550	600	650
Napon mreže	V (AC)	220 – 240	220 – 240	230
Frekvencija mreže	Hz	50	50	50
Maks. prijenosna količina	l/h	4100	4200	4300
Maks. tlak/ maks. visina pumpanja	bar / m	3,6 / 36	3,9 / 39	4,3 / 43
Maks. automatska usisna visina	m	8	8	8
Dopušteni unutarnji tlak (potisna strana)	bar	6	6	6
Priključni kabel	m	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Težina bez kabela (pribl.)	kg	5,6	5,8	6,3
Razina zvučnog tlaka L_{PA}				
Udaljenost:				
1 m		64	63	65
5 m	dB	50	49	51
10 m		44	43	45
Razina zvučne snage L_{WA}¹⁾: izmjerena/ zajamčena	dB (A)	73 / 75	71 / 74	73 / 75
Nepouzdanost k_{WA}		2,52	2,58	2,20
Maks. temperatura medija	°C	35	35	35

Mjerni postupak prema: ¹⁾ RL 2000/14/EU

8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI

GARDENA Usisna crijeva tvrtke	Otporan na pregib i vakuum, po želji može se kupiti u metrima br. art. 1720/1721 (19 mm (3/4")/25 mm (1")) bez priključnih armatura ili kao fiksna dužina br. art. 1411/1418 kompletno sa priključnim armaturama.	
GARDENA Usisna crijeva – priključni elementi	Za priključak na usisnoj strani.	br. art. 1723/1724
GARDENA Komplet za priključak na pumpu	Za priključak na tlačnoj strani.	br. art. 1750/1752
GARDENA Usisni filter s blokadom povratnog toka	Kao oprema za usisna crijeva u metraži.	br. art. 1726/1727/1728

GARDENA Predfilter za pumpe	Preporučljivo kod pumpanja vode koja sadrži pijesak.	br. art. 1730/1731
GARDENA Usisno crijevo za ručnu pumpu za vodu	Za vakuumski nepropusno priključivanje na pumpu ručne pumpe za vodu ili na krutu cijev. Dužine 0,5 m. S obostranim 33,3 mm (G1) unutarnjim navojem.	br. art. 1729
GARDENA Jedinica za plivajuće isisavanje	Za čisto usisavanje ispod razine vode.	br. art. 1417
GARDENA Brza spojka	Za priključivanje potisnih crijeva od 1" na potisnoj strani.	br. art. 7109/7103

9. SERVIS

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

10. ODLAGANJE U OTPAD

10.1 Odlaganje pumpe u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU)



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

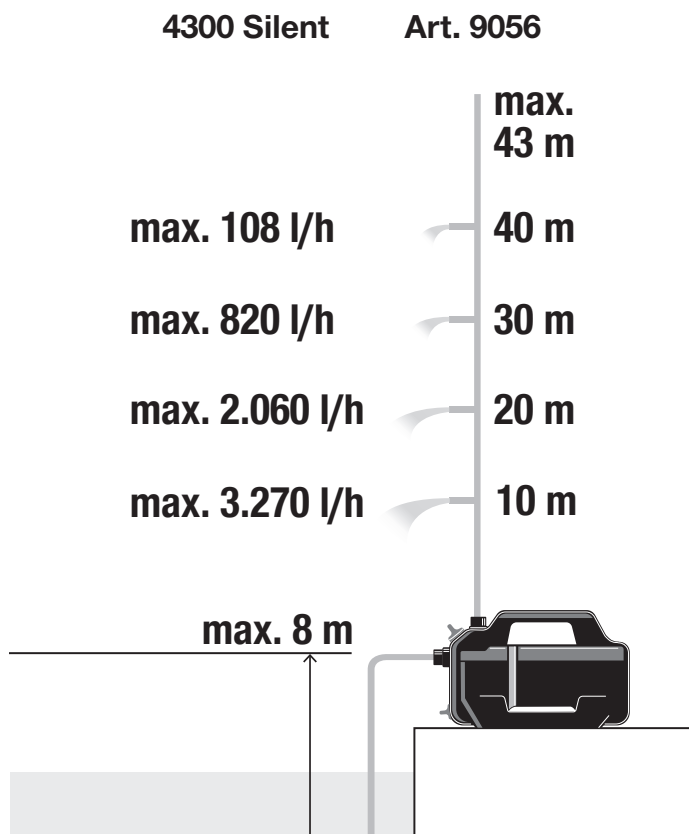
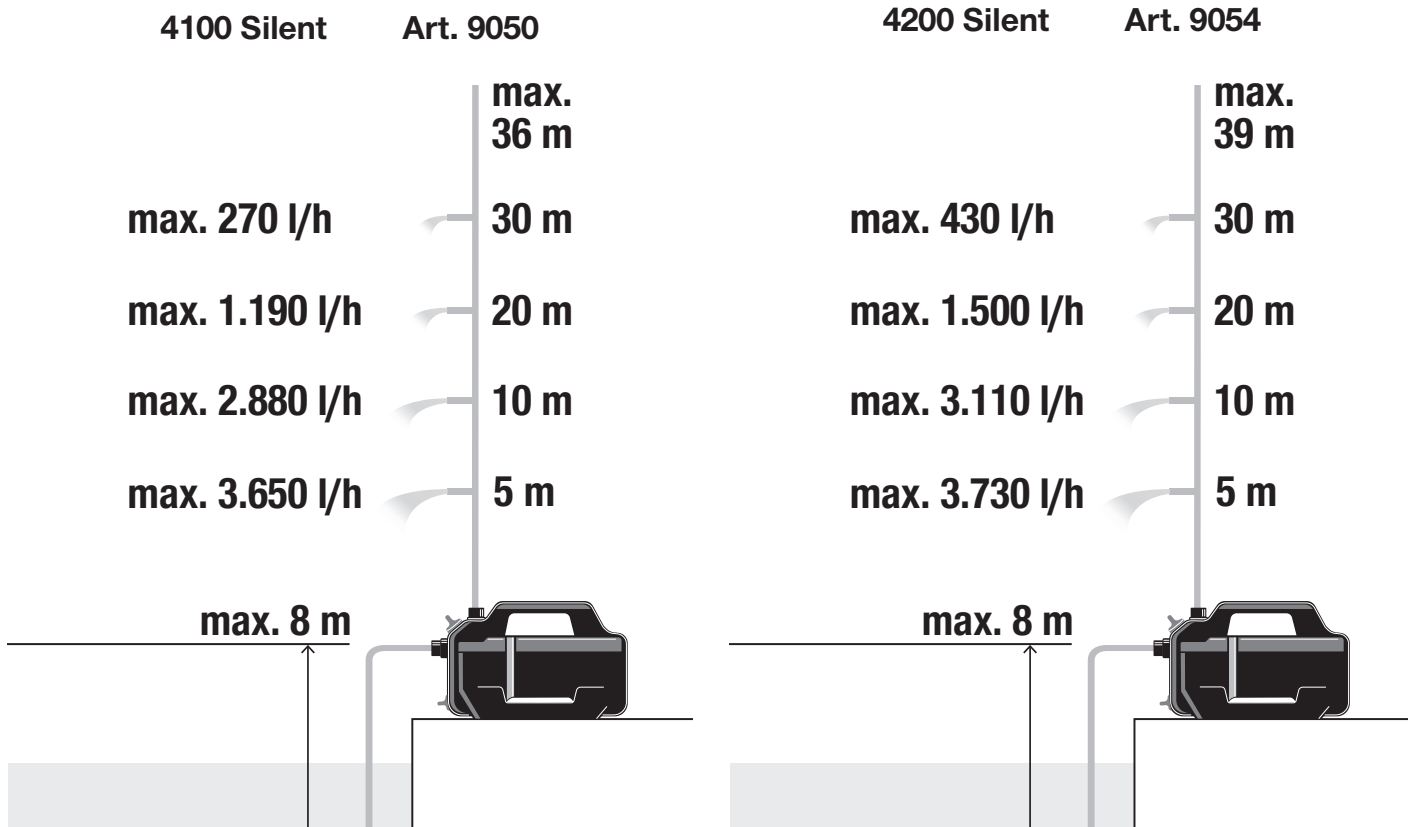
VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Pumpen-Kennlinien
 Performance characteristics
 Courbes de performance
 Prestatiegrafiek
 Kapacitetskurva
 Ydelses karakteristika
 Pumpun ominaiskäyrä
 Pumpekarakteristikk
 Curva di rendimento
 Curva característica de la bomba

Características de performance
 Charakterystyka pompy
 Szivattyú-jelleggörbe
 Charakteristika čerpadla
 Charakteristiku čerpadla
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα
 Характеристика насоса
 Karakteristika črpalka
 Obilježja pumpe
 Karakteristika pumpe

Κριβη χαρακτηριστικι насоса
 Caracteristică pompei
 Pompa karakter eğrisi
 Помпена характеристика
 Fuqia e pompës
 Pumba karakteristik
 Siurblio charakteristinė kreivė
 Sūkņa raksturlīkne





de	EU-Konformitätserklärung		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert ⁽¹⁾ Hinterlegte Dokumentation ⁽²⁾ Anbringungsdatum der CE-Kennzeichnung: 2022 Ulm, den 01.11.2022
en	EC Declaration of Conformity		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured/guaranteed ⁽¹⁾ Deposited Documentation ⁽²⁾ Year of CE marking: 2022 Ulm, 01/11/2022
fr	Déclaration de conformité CE		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée/garantie ⁽¹⁾ Documentation déposée ⁽²⁾ Année d'apposition du marquage CE: 2022 Fait à Ulm 01/11/2022
bg	ЕС-Декларация за съответствие		Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено/гарантирано ⁽¹⁾ Внесени документи ⁽²⁾ Година на CE маркировка: 2022 Улм, 01.11.2022 г.
cs	EU prohlášení o shodě		Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená ⁽¹⁾ Uložená dokumentace ⁽²⁾ Rok označení CE: 2022 Ulm, 01.11.2022
da	EU-overensstemmelseserklæring		Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/ apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt/ garanteret ⁽¹⁾ Deponeret dokumentation ⁽²⁾ År for CE-mærkning: 2022 Ulm, 01-11-2022
el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ		Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πλη-ρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο ⁽¹⁾ Κατατεθείσα τεκμηρίωση ⁽²⁾ Έτος σήμανσης CE: 2022 Ulm, 2022-11-01
es	Declaración de conformidad de la UE		El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado ⁽¹⁾ Documentación depositada ⁽²⁾ Año de marcado CE: 2022 Ulm (Alemania), 01-11-2022
et	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tooteühiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, müratase: mõõdetud / garanteeritud ⁽¹⁾ Talletatud dokumentatsioon ⁽²⁾ CE-märgise aasta: 2022 Ulm, 2022-11-01
fi	EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus		Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassalonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu/taattu ⁽¹⁾ Dokumentaatio ⁽²⁾ CE-merkinnän vuosi: 2022 Ulm, 01.11.2022
hr	EU izjava o sukladnosti		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvođača. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena u standardima koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl. 14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena/garantirana ⁽¹⁾ Prikupljena dokumentacija ⁽²⁾ Godina CE oznake: 2022 Ulm, 01.11.2022.
hu	EU megfeleléségi nyilatkozat		Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kiviteltel forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfeleléséértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléké szerint, Zajszint: mért/garantált ⁽¹⁾ Benyújtott dokumentáció ⁽²⁾ A CE-jelzés éve: 2022 Ulm, 2022-11-01
it	Dichiarazione di conformità UE		Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio / gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio / degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato/garantito ⁽¹⁾ Documentazione depositata ⁽²⁾ Anno di marcatura CE: 2022 Ulm, 2022-11-01
lt	ES atitikties deklaracija		Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties įvertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas ⁽¹⁾ Pridėta dokumentacija ⁽²⁾ CE žymėjimo metai: 2022 Ulm, 2022-11-01
lv	ES atbilstības deklarācija		Zemā parakstījiesies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņota(-jām) ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērītais / garantētais ⁽¹⁾ Dokumentācijas atrašanās vieta ⁽²⁾ CE marķējuma gads: 2022 Ulm, 01.11.2022.
nl	EU-conformiteitsverklaring		De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het / de onderstaand vermelde apparaat / apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet / voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat / de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten/gegarandeerd ⁽¹⁾ Gedeponeerde documentatie ⁽²⁾ Jaar van CE-markering: 2022 Ulm, 01-11-2022



no	EF-samsvarserklæring		Undertegnede bekrefter herved, som autoriseret representant for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) Hagepumpe Art.nr.
pl	Deklaracja zgodności UE		Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodzonych z nami zmian urządzenia / n. Pompa ogrodowa Nr artykułu
pt	Declaração CE de Conformidade		O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento. Bomba de jardim Artigo n.º
ro	Declarație de conformitate UE		Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea. Pompă de grădină Art. nr.
ru	Декларация соответствия ЕС		Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения. Садовый насос Арт. №
sk	EÚ vyhlásenie o zhode		Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť. Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: Meraná/zaručená(1)
sl	Izjava EU o skladnosti		Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati. Vrtna črpalka Št. izd.
sr	EZ deklaracija o usaglašenosti		Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili. Bašenska pumpa Br. stavke
sv	EU-försäkran om överensstämmelse		Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss. Bevattningspump Artikelnr
sq	Deklarata e konformitetit e KE-së		Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/njësitë modifikohet/modifikohen pa miratimin tonë. Pompë e kopshtit Nr. i artikullit
tr	AT Uyumluluk Bildirimi		Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılmadan uyumlu hale getirilimiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir. Bahçe pompası Parça No.
uk	Декларація про відповідність ЄС		Особа, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджує, що на момент виходу з нашого заводу виробі, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється. Садовий насос Арт. №

4100 Silent
4200 Silent
4300 Silent

9050
9054
9056

(1) 73 dB (A)/75 dB (A)
71 dB (A)/74 dB (A)
73 dB (A)/75 dB (A)

2014/35/EU EN ISO 12100
2014/30/EU EN 60335-1
2011/65/EU EN 60335-2-41
2000/14/EG



(2) GARDENA Manufacturing GmbH
M. Jäger
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm / Germany

Wolfgang Engelhardt
Vice President Supply Chain

Reinhard Pompe
Vice President

